

# L'Edizione 22 della DDC: un'introduzione

Joan S. Mitchell

Editor in chief  
della Classificazione decimale Dewey  
OCLC Forest Press, Dublin (Ohio)  
joan\_mitchell@oclc.org

L'Edizione 22 della Classificazione decimale Dewey e dell'Indice relativo (citata DDC 22) è stata pubblicata da OCLC nelle versioni a stampa e per il web nell'estate del 2003. L'edizione precedente – DDC 21 – risaliva al 1996 ed è stata tradotta in italiano nel 2000 dal gruppo della Bibliografia nazionale italiana, con la consulenza di Luigi Crocetti. DDC 22 è il primo aggiornamento completo a stampa dell'intero sistema della Dewey, successivo al 1996, cui come di consueto, faranno seguito integrazioni e revisioni che nell'arco di sette anni daranno luogo all'Edizione 23. Il 24 agosto, nell'ambito del Congresso IFLA di Buenos Aires, OCLC organizza un seminario di aggiornamento sulle traduzioni della DDC in corso in numerose lingue (tra queste arabo, cinese, ebraico, francese, greco, persiano, russo, spagnolo, tedesco e turco) e sulle novità della 340.

DDC22 include aggiornamenti di rilievo, nonché molti indici e temi nuovi; tra questi l'aggiornamento di 004-006, la revisione e l'espansione di diversi numeri della 200 e lo sviluppo di 340, con l'ingresso del Diritto comunitario europeo. La nuova edizione si caratterizza per alcune modifiche strutturali introdotte per migliorare l'efficienza del bibliotecario e l'uso delle Tavole nelle applicazioni in ambiente web. Il contenuto della nuova edizione è stato elaborato sulla base delle esigenze e dei suggerimenti dei numerosi utenti della DDC in tutto il mondo; la comunità degli utenti della Dewey ha infatti un ruolo importante nel determinare il futuro della DDC. Di ciò parla con grande competenza Joan S. Mitchell, editor in chief della Classificazione decimale Dewey, nel saggio L'Edizione 22 della DDC: un'introduzione, edito contemporaneamente, in inglese, in "International cataloguing and bibliographic control journal", il notiziario dell'IFLA UBCIM Programme, 33 (2004), 2. Notizie sulla nuova edizione della Dewey sono inoltre consultabili al sito <<http://www.oclc.org/info/dewey>>.

L'Edizione 14, ridotta, corrispondente alla DDC 22, è stata pubblicata ai primi del 2004 ed è in corso di traduzione italiana, a cura di Silvia Alessandri e Albarosa Fagiolini, con la consulenza di Luigi Crocetti. Ci auguriamo che presto sia tradotta anche l'Edizione integrale, sia per continuare la tradizione delle traduzioni iniziata con la DDC 20 (traduzioni di grande qualità), sia per le novità introdotte dalla DDC 22, sia perché DDC 21 è esaurita da tempo.

Il 6 ottobre 2004, l'Associazione italiana biblioteche (Commissione Catalogazione e indicizzazione e Sezione Toscana), la Biblioteca nazionale centrale di Firenze e l'Università degli studi di Firenze promuovono il seminario di stu-

dio nazionale "Dewey: da 21 a 22", che si terrà nell'Aula magna dell'Università di Firenze (Piazza S. Marco), al quale prenderanno parte, tra gli altri, Luigi Crocetti (Tradurre Dewey), Marta Ricci (BNI e traduzioni della DDC), Silvia Alessandri (Dalla carta al web: DDC 22), M. Chiara Giunti (DDC 22 novità nella continuità), Albarosa Fagiolini (Cambiamenti principali dall'Informatica alla Medicina), Federica Paradisi (Espansioni e cambiamenti nel Diritto). Per informazioni si prega di consultare il sito dell'AIB e di comunicare la propria partecipazione all'indirizzo [tosca@tos.aib.it](mailto:tosca@tos.aib.it).

(Mauro Guerrini)

## Aggiornamenti principali

La DDC 22 presenta aggiornamenti considerevoli per tutta la Classificazione. C'è una differenza fondamentale fra la DDC 22 e le altre edizioni recenti: la DDC 22 non contiene revisioni definitive o approfondite. In altre parole, sono stati inseriti diversi sviluppi e molte classi sono state riviste e ampliate, ma non è stata cambiata nessuna tavola in modo radicale così da determinare una riorganizzazione totale. Le ragioni fondamentali sono due. In primo luogo, diverse tavole chiave hanno subito cambiamenti radicali già nelle recenti edizioni con lo scopo di modernizzare la struttura della Dewey, come ad esempio le scienze della vita e la biologia, la musica, l'informatica, la pubblica amministrazione. La seconda ragione è più di ordine pratico: siamo consapevoli dei costi che le revisioni complete comportano agli utenti in termini di attuazione e di interruzione dei sistemi di interrogazione. Siamo perciò restii ad effettuare una revisione completa o sostanziale a meno che non ci sia alcuna alternativa per migliorare l'attuale struttura in modo tale da fornire uno sviluppo aggiornato.

## Informatica

Probabilmente il cambiamento più visibile nella DDC 22 è il nome della prima delle classi principali; infatti l'intestazione per la classe 000 è stata modificata da "Generalità" in "Informatica, scienze dell'informazione, opere generali". L'intestazione "Generalità" in realtà non coglieva pienamente l'ampiezza dei contenuti della classe 000 ed era una

continua fonte di confusione per i nostri traduttori. Inoltre l'informatica, disciplina chiave, non era visibile nelle tavole delle dieci classi principali o delle centinaia di suddivisioni.

All'interno della classe 000 è stata mantenuta la struttura di base 004–006 Elaborazione dei dati - Informatica, ma la tavola è stata completamente aggiornata per sistemare argomenti nuovi emersi negli ultimi sette anni come ad esempio il World Wide Web, la realtà virtuale e i linguaggi di marcatura. È stato inserito un nuovo sviluppo alla 005.5 per i programmi applicativi per scopi generali, e sono stati ricollocati alla 005.5 molti programmi precedentemente trovati in 005.3 oltre a "elaborazione dei testi" provenienti dalla 652.5. Inoltre, il nuovo sviluppo della 005.5 comprende le istruzioni relative ai fogli elettronici, ai programmi per le statistiche, ai sistemi di gestione dell'informazione personale e ai software per le presentazioni.

## Religione

Nella DDC 22 è stato portato a termine il programma, iniziato con la DDC 21 (Dewey 1996) e che ha abbracciato due edizioni, per sintetizzare la visione cristiana nella tavola 200 della Religione. Nella 21 le opere generali sul Cristianesimo erano state spostate dalla 200 alla 230, e le suddivisioni standard sempre sul Cristianesimo ricollocate da 201–209 a indici specifici in 230–270. Le suddivisioni standard della religione comparata sono state integrate con quelle della religione in generale in 200.1–9. Sono state inoltre riviste e ampliate le tavole relative a due religioni principali, la 296 per l'Ebraismo e la 297 per l'Islamismo. La DDC 22 presenta le rimanenti ricollocazioni ed espansioni delineate nel programma iniziale. Nella nuova edizione aspetti specifici della religione sono stati spostati da 291 alle tavole 201–209 lasciate libere nella DDC 21. Questi indici vengono ora usati per argomenti di carattere generale nell'ambito della religione e come fonte della notazione per indirizzare invece gli aspetti specifici alle tavole 292–299. Lo sviluppo in 201–209 ha la stessa struttura gerarchica di 291.1–9, ma è stato aggiornato e ridefinito in alcune aree selezionate. Per esempio, la revisione dello sviluppo relativo agli atteggiamenti della religione verso le questioni politiche è la seguente:

Questioni politiche [ <i>precedentemente</i> 291.177]	
201.721	Teocrazia
201.723	Diritti civili
201.727	Politica internazionale [ <i>precedentemente</i> 291.1787]
201.7273	Guerra e pace
	Armi nucleari e guerra nucleare

Nella DDC 21 la relazione tra gli atteggiamenti della religione verso la politica e gli atteggiamenti della religione verso le questioni internazionali era rispecchiato nella struttura gerarchica ma non nella gerarchia della notazione. Quando tali argomenti sono stati spostati nella DDC 22 in 201.72 è stata ripristinata la relazione tra di essi nella gerarchia della notazione.

Le fonti della Fede bahai sono state ampliate in 297.938, e sono stati rivisti e ampliati anche gli sviluppi in 299.6 per le religioni sviluppatesi tra i Neri di origine africana e i loro discendenti, e in 299.7–8 per le religioni di origine indigena nordamericana. In 299.6–8 è stato invertito l'ordine di preferenza tra argomento e gruppo etnico, ed è stato fornito un più ampio spettro di aspetti topici da aggiungere agli indici del gruppo etnico. Per esempio, nella DDC 21 i riti matrimoniali degli Yoruba potevano essere espressi solo con 299.64, riti delle religioni originarie dell'Africa nera e dei neri. Nella DDC 22 è stato invertito l'ordine di preferenza per indicare il gruppo etnico in primo luogo, e poi l'argomento, e si è provveduto a fornire una maggiore espressione degli aspetti topici. Nella DDC 22 l'indice per i riti matrimoniali degli Yoruba è 299.683330385:

299.68	Religioni di specifici gruppi e popoli
333	Yoruba (dalla Tavola 6 —96333 Yoruba)
0385	Riti matrimoniali (da 203.85 Riti matrimoniali)

## Gruppi sociali e istituzioni culturali

Nell'aggiornamento della DDC 22 il trattamento dei gruppi sociali e delle istituzioni è stato considerato una priorità di alto profilo. Lo sviluppo esistente relativo ai gruppi sociali e alle istituzioni in 305–306 presentava diverse imperfezioni. L'elenco dei gruppi sociali era stato sviluppato in 305 ancora prima dello sviluppo della notazione 08 nella Tavola 1 (Suddivisioni standard). Parte della notazione era mnemonica tra i due sviluppi, ma la 305 non seguiva lo stesso schema dello sviluppo dello —08 della Tavola 1 e presentava un ordine di preferenza diverso. Una seconda imperfezione chiave era la separazione tra gruppi nella 305 (per esempio persone sposate, donne lesbiche) e istituzioni nella 306 (per esempio matrimonio, lesbismo). Una terza imperfezione consisteva nel fatto che la tavola stessa rifletteva dei punti di vista antiquati. Inoltre, lo sviluppo in 305–306 era destinato a subire una modifica strutturale notevole nella DDC 22, e cioè la sostituzione della Tavola 7 (Gruppi di persone).

Dopo esserci consultati con il Decimal Classification Editorial Policy Committee (EPC)<sup>1</sup> e con revisori esterni abbiamo deciso di non apportare un cambiamento fonda-

<sup>1</sup> Il Decimal Classification Editorial Policy Committee (EPC) è un comitato consultivo internazionale composto da dieci membri, la cui principale funzione è consigliare il comitato editoriale e OCLC su questioni relative ai cambiamenti, alle innovazioni e allo sviluppo generale della Classificazione. EPC rappresenta gli interessi degli utenti della DDC. I suoi membri provengono da biblioteche nazionali, di pubblica lettura, speciali e universitarie, e da scuole per bibliotecari. Gli attuali membri vengono da Australia, Canada, Regno Unito e Stati Uniti.

mentale allo sviluppo di base dei gruppi nella 305. Ad ogni modo, era nostra intenzione ampliare alcune disposizioni e consentire l'aggiunta della notazione —08 della Tavola 1 per l'espressione di aspetti che ricadono sotto l'aspetto preferito nella tavola delle preferenze in 305. Per esempio, nella DDC 21 l'argomento "ragazze Afro-americane da dodici a vent'anni" veniva classificato in 305.235. Nella DDC 22 è stato aggiunto un nuovo indice per le giovani da dodici a vent'anni, 305.2352. Poiché i gruppi etnici e nazionali ricadono sotto i gruppi di età nella tavola delle preferenze, l'indice potrebbe essere ulteriormente esteso con la notazione 089 della Tavola 1 più la notazione per i gruppi etnici e nazionali della Tavola 5 (Gruppi etnici e nazionali). Così, tutti gli aspetti relativi alle giovani Afro-americane da dodici a vent'anni possono essere espressi pienamente nella DDC 22 con 305.235208996073.

Quando nel 1982 fu introdotta l'espansione della classe 301–307 per la Sociologia (DDC 1982) fu inserita una disposizione in 305.906 per esprimere le persone secondo il livello culturale, lo stato civile, l'orientamento sessuale e lo speciale status sociale. Ciò che all'inizio sembrava essere una divisione logica tra "gruppi" e "istituzioni" divenne sempre meno praticabile dal punto di vista dell'applicazione. Nella DDC 22 le persone secondo lo stato civile e l'orientamento sessuale sono state ricollocate negli indici appropriati delle "istituzioni" in 306. Per esempio, il gruppo "persone divorziate" (precedentemente 305.90653) è stato ricollocato in 306.89 Separazione e divorzio, come parte dello sviluppo relativo all'alterazione dell'ordinamento familiare.

Sono state anche aggiornate le collocazioni di altri argomenti sociali e la terminologia associata a tali argomenti. In questo caso siamo stati stimolati ad agire dal punto di vista europeo emerso durante l'EPC Meeting 114 per la revisione dello sviluppo della sociologia. La convivenza è stata spostata da 306.735, sotto lo sviluppo per le istituzioni attinenti alle relazioni tra i sessi, a 306.841, un nuovo indice nello sviluppo relativo ai vari tipi di matrimonio e di relazioni. È stata aggiornata anche la terminologia relativa ai bambini nati al di fuori di matrimoni tradizionali, da "bambini di genitori non sposati (unwed)" a "bambini di genitori non uniti in matrimonio (unmarried)".

Nella DDC 22 è stata apportata una modifica importante nel trattamento della discriminazione e del razzismo. La discriminazione o il razzismo in relazione a un argomento vengono ora espressi tramite l'uso della notazione 08 della Tavola 1 applicata all'indice interdisciplinare per l'argomento: per esempio, razzismo nello sport 796.089, discriminazione nei confronti delle donne nell'istruzione 370.82. Precedentemente entrambi questi argomenti sarebbero stati classificati all'interno dell'istituzione nella Tavola 306, per esempio, il razzismo nello sport 306.483. Se l'interdisciplinarietà per l'argomento cade nella Tavola 306 si applica a quell'indice la notazione 08, ad esempio, discriminazione nei confronti delle persone in pensione 306.3808 (l'indice interdisciplinare per le persone in pensione è 306.38). Le opere interdisciplinari sulla discriminazione e sul razzismo in generale seguitano ad essere classificate, rispettivamente, in 305 e in 305.8.

## Popoli, lingue e letterature

Durante l'EPC Meeting 114, nell'ambito della discussione sui cambiamenti in 305–306 e sulla revisione della Tavola 5, abbiamo avuto la fortuna di avere come ospite Isabella Kubosch, curatrice della traduzione norvegese, la quale, oltre a incoraggiare numerose modifiche in 305–306, ha anche messo in discussione il titolo della Tavola 5 e la presentazione delle "razze fondamentali" nella tavola. Dopo aver consultato l'EPC abbiamo modificato il titolo della Tavola 5 da "Gruppi razziali, etnici e nazionali" in "Gruppi etnici e razziali" e abbiamo rivisto lo sviluppo per le razze all'inizio della tavola, in modo tale da riflettere la non-enfasi sulla razza nell'attuale mondo della ricerca.

Nella Tavola 5 sono state notevolmente potenziate le disposizioni relative agli indigeni americani e quelle relative alle lingue degli indigeni americani nella Tavola 6 (Lingue). Nella Tavola 6 e nella 400 – Linguaggio è stato aggiornato lo sviluppo per le lingue scandinave, di nuovo grazie alla collaborazione dei traduttori norvegesi e dei colleghi delle biblioteche nazionali di Danimarca, Islanda e Svezia. Simili cambiamenti sono stati fatti nello sviluppo delle letterature scandinave nella Tavola 800 – Letteratura. Nella 400 è stato aggiunto un nuovo sviluppo per le lingue dei segni in 419, compresa la possibilità di suddividere geograficamente, ad esempio, lingua dei segni americana 419.7, lingua dei segni tedesca 419.43. Sono state anche riviste le disposizioni relative alla compitazione e ai linguaggi dei segni nella Tavola 4 (Suddivisioni delle singole lingue e famiglie linguistiche) ed è stata sviluppata un'espansione per la grammatica alla notazione 5 della Tavola 4 coerentemente con l'espansione in 415 – Grammatica della DDC 22.

La Tavola 800 della letteratura presenta un importante cambiamento che consente di estendere l'uso delle tavole standard dei periodi letterari alle letterature affiliate. Questa caratteristica, introdotta per la prima volta nel 2000 in occasione di un aggiornamento provvisorio della DDC 21, consente l'uso della tavola standard per i periodi letterari per quelle opere nella lingua al di fuori dell'area coperta dalla tavola standard. Ad esempio, quando fu pubblicata la DDC 21 nel 1996, l'uso della tavola standard per i periodi letterari relativa alla letteratura spagnola era limitato solo alla Spagna e alle opere generali sulla letteratura spagnola. I periodi per le letterature affiliate, come nel caso di un autore cileno che scrive in spagnolo, potevano essere espressi tramite l'uso di disposizioni opzionali. Nella DDC 22 si può aggiungere alle letterature affiliate il periodo appropriato relativo alla letteratura spagnola al numero di base per la letteratura narrativa spagnola (863); ad esempio, un romanzo in lingua spagnola di un nuovo autore cileno 863.7 (7 è la notazione del periodo dal 2000 ad oggi relativo alla letteratura spagnola).

Nella Tavola 3C (notazione da aggiungere quando previsto nella Tavola 3B, in 700.4, 791.4, 808-809) è stata rivista la notazione 3 per consentire una migliore disposizione che rispecchi più da vicino il raggruppamento degli argomenti nelle tavole stesse della DDC. Per esempio, il viaggio è stato ricollocato da —355 Temi sociali a —32 Luoghi,

gli sport da —355 a —357 Temi artistici, ricreativi e letterari, e —356 è stato limitato ai temi tecnici. L'agricoltura, i temi scientifici e le opere generali sui temi tecnici e scientifici sono stati ricollocati da —356 a —36 Fenomeni fisici e naturali. È stato inserito anche un nuovo indice, —377 Magia e stregoneria.

## Diritto

Una delle critiche ricorrenti sulla DDC è che le tavole del diritto non offrono una sistemazione adeguata per rendere i sistemi legali basati sul diritto civile. È nostra intenzione adottare un ulteriore approccio per risolvere le lacune della Tavola 340 – Diritto, e per questo cerchiamo la collaborazione costante dei nostri traduttori e dei colleghi delle biblioteche nazionali. Nella DDC 22 sono stati apportati diversi miglioramenti alla 340 relativi al diritto delle nazioni, ai diritti umani e alle organizzazioni intergovernative. Abbiamo anche fatto una valutazione in modo da essere sicuri che la maggior parte degli argomenti di diritto civile sia accolta nella tavola, anche se la presentazione è trattata soprattutto ancora dal punto di vista del diritto comune.

Nella DDC 22 la maggior parte dei miglioramenti alla 340 è concentrata nella Tavola 341. L'intestazione è stata modificata da “Diritto internazionale” a “Diritto delle nazioni” per rispecchiare in modo più preciso i contenuti della classe. All'interno della 341 il termine “organizzazioni governative internazionali” è stato sostituito con “organizzazioni intergovernative.” Alcuni argomenti sono stati ricollocati da 341.4 e 341.7 nelle corrispondenti disposizioni relative al diritto locale in 342–347. È stato inserito anche un nuovo sviluppo a 349.2 per il diritto delle organizzazioni intergovernative regionali e sono stati forniti numeri simili per tutta la tavola del diritto a 342.2, 343.2, 344.2, 345.2, 346.2, 347.2 e 348.2. La notazione geografica per specifiche organizzazioni intergovernative regionali può essere aggiunta direttamente a questi numeri. Ad esempio, ora si può rappresentare il diritto dell'Unione europea su una varietà di argomenti tramite l'uso di tali indici più la notazione 4 della Tavola 2:

- Diritto dell'Unione europea  
 346.24 Diritto privato nell'Unione europea  
 346.240482 Legge sul copyright nell'Unione europea

In queste fasi iniziali per il miglioramento della 340 abbiamo ricevuto l'aiuto prezioso dei colleghi di tutto il mondo. All'IFLA Conference del 2001 a Boston i rappresentanti di diverse traduzioni, di biblioteche nazionali e di schemi di classificazione provenienti da Francia, Germania, Italia, Svizzera, Regno Unito e Stati Uniti si sono riuniti per discutere le modifiche della DDC 22 e i futuri sviluppi nella Tavola 340 del Diritto. Siamo grati in particolar modo alla nostra collega Jolande Goldberg della Library of Congress per il suo aiuto sugli sviluppi nel diritto internazionale, nel diritto delle nazioni, nel diritto comparato e nel diritto intergovernativo. Intendiamo proseguire sulla strada del dia-

logo con i nostri partner chiave per affrontare le questioni strutturali relative ai sistemi del diritto civile nella 340.

## Matematica

La DDC 22 presenta un aggiornamento sostanziale nella Tavola 510 della Matematica. Inizialmente si era temuto che fosse necessaria una revisione sostanziale in questo campo, invece, dopo un'analisi attenta e la consultazione con gli esperti, si è stabilito che delle revisioni e delle espansioni mirate, più un nuovo sviluppo a 518, sarebbero stati sufficienti a fornire uno schema di organizzazione generale utile e aggiornato per la matematica.

La modifica più evidente nella 510 è l'uso di 518 – un indice che di prassi non si usava più nella Dewey dagli anni Cinquanta – per un nuovo sviluppo relativo all'analisi numerica tratto da diverse parti della 510. Segue uno schema sintetico della tavola:

- 518 Analisi numerica [*precedentemente* 515]
- 518.1 Algoritmi [*precedentemente* 511.8]
- 518.2 Metodi numerici specifici
- 518.4 Metodi numerici in algebra, aritmetica, teoria dei numeri
- 518.5 Approssimazione numerica
- 518.6 Metodi numerici in analisi

Le ricollocazioni da 515 e da 511.8 sono visibili in alto; tuttavia, in tutta la tavola gli argomenti collegati ai metodi numerici precedentemente trovati in altri punti della 510 sono stati ricollocati nel nuovo sviluppo, ad esempio i metodi numerici in algebra da 512 a 518.42, analisi numerica applicata da 519.4 a 518.

## Chimica

Nella tavola 540 relativa alla Chimica è stato introdotto uno sviluppo del tutto nuovo per gli argomenti specifici in chimica analitica (compresa sia l'analisi inorganica che quella organica) in 543.1–8, precedentemente suddivisioni vuote di 543. Il nuovo sviluppo in 543.1–8 mette insieme materiale che prima veniva sviluppato altrove nella 543, e in 544 Analisi qualitativa, in 545 Analisi quantitativa e in 547.3 Chimica analitica. Nella DDC 22 sono state svuotate del tutto la 544 e la 545, ed entrambi gli argomenti sono stati spostati in 543.1 Argomenti generali in chimica analitica, in modo tale da rispecchiare l'importanza decrescente di tali argomenti. Anche la 547.3 è stata completamente svuotata; le opere generali sulla chimica analitica sono ora in 543.17 e le tecniche specifiche vengono classificate con la tecnica, ad esempio la spettroscopia in chimica organica 543.5.

## Medicina e salute

In medicina ci siamo concentrati sull'aggiornamento e l'espansione della tavola, con modifiche di entità minore per

quanto riguarda la struttura. La stessa classe 610 presenta una nuova intestazione: la doppia intestazione “Scienze mediche Medicina” è stata modificata in “Medicina e salute.” I nuovi sviluppi chiave in medicina e salute sono:

– revisione della 610.73 Infermieristica e servizi dei tecnici e degli assistenti sanitari, con tipi specifici di infermieristica ricollocati nella branca specifica della medicina, ad esempio infermieristica pediatrica 618.9200231 (610.7362 nella DDC 21);

– un nuovo sviluppo per la medicina sperimentale in 616.027 (ricollocato e aggiornato rispetto alla precedente collocazione in 619, ora vuota);

– uno sviluppo rivisto e aggiornato per le malattie da virus in 616.91 (ricollocato da 616.925);

– un nuovo sviluppo per le infezioni da batteri gram-positivi in 616.929;

– nuovi indici per malattie e problemi medici emergenti per tutta la tavola, ad esempio 616.775 la sindrome di Sjogren, 616.84913 cefalea a grappolo.

Nella DDC 22 è stata migliorata anche l'indicizzazione per quanto riguarda gli argomenti di carattere medico. Abbiamo consultato MeSH (Medical Subject Headings), LCSH (Library of Congress Subject Headings) e WorldCat per un aiuto sulla terminologia medica più aggiornata. La versione elettronica della tavola 610 nella WebDewey presenta schemi scelti di vocaboli tratti da LCSH e da MeSH, incluso uno schema MeSH relativo alla 616.2 Malattie del sistema respiratorio per Sindrome respiratoria acuta grave.

### Storia e aree geografiche

La collaborazione più stretta con i traduttori e con i colleghi delle biblioteche nazionali si è avuta nell'ambito dello sviluppo dei periodi storici e delle aree geografiche. Gli articoli di Beall (2003), Heiner-Freiling (2003) e Knutsen (2003) descrivono alcuni di questi sforzi. Abbiamo introdotto nuovi periodi storici e sistemato alcuni periodi dell'era antica in tutta la 930–990, in modo tale da rispecchiare il sapere moderno e una prospettiva globale. Per esempio, dopo aver consultato i colleghi della Biblioteca nazionale di Malta abbiamo aggiunto nuovi numeri per i periodi storici di quella nazione. Su suggerimento dei nostri traduttori norvegesi abbiamo rivisto la data finale del periodo dei Vichinghi in 948.022 cambiandola da 1066 a 1050, per rispecchiare l'attuale posizione della ricerca scandinava in merito.

Altri cambiamenti nella classe 900 consistono nella ricollocazione di opere interdisciplinari e descrittive per i viaggiatori da 647.94 a 910.46 e a numeri specifici dell'area in 913–919, oltre a una nuova importante espansione per quanto riguarda l'Olocausto in 940.5318. Segue lo schema gerarchico sull'Olocausto; ulteriori suddivisioni per le varie categorie vengono fornite nello sviluppo completo:

940.5318	Olocausto
940.53181	Argomenti generali sull'Olocausto
940.531811	Cause
940.531813	Storia economica

940.531814	Conseguenze
940.531818	Negazione dell'Olocausto
940.53183	Movimenti di resistenza e operazioni di liberazione
940.53184	Eventi specifici
940.53185	Ghetti e campi di sterminio tenuti dalle forze dell'Asse
940.53186	Commemorazioni e memoriali
940.53187	Servizi di assistenza per le vittime dell'Olocausto [ <i>precedentemente anche 362.87</i> ]

Ci sono svariate modifiche in tutta la Tavola 2 (Aree geografiche, periodi storici, persone). Ad esempio, subito dopo la pubblicazione della DDC 21 abbiamo intrapreso un'opera di revisione sostanziale e di espansione per quanto riguarda il Sudafrica in collaborazione con la Biblioteca Nazionale del Sudafrica e una revisione ed espansione di Inghilterra, Scozia e Galles con la British Library. Subito dopo aver portato a termine tali espansioni abbiamo lavorato con i colleghi della Bibliothèque nationale de France per rivedere e ampliare la tavola dell'area relativa alla Francia. La revisione che abbiamo fatto della traduzione italiana della DDC 21 ci ha spinto a fare degli aggiornamenti simili per le province italiane nell'edizione standard in lingua inglese. Abbiamo lavorato con i colleghi della National Library of Canada per rivedere ed espandere la tavola geografica del Quebec e dei Territori del Nord. Su suggerimento della Biblioteca nazionale della Repubblica Islamica dell'Iran abbiamo rivisto e ampliato la tavola dell'area relativa all'Iran. Abbiamo apportato la modifica del nome di nazione da “Iugoslavia” a “Serbia e Montenegro” avvenuta nel 2003 e rivisto le tavole delle aree della Repubblica Ceca, della Polonia e della Slovacchia. Su suggerimento del gruppo spagnolo, abbiamo anche rivisto e ampliato la tavola dell'area della Colombia.

### Altri aggiornamenti

Oltre alle nuove disposizioni relative alla discriminazione e al razzismo nella Tavola 1 (Suddivisioni standard) è stata introdotta un'importante modifica alla notazione 029 della Tavola 1. È stato sospeso l'uso delle suddivisioni di —029 Miscellanea commerciale, in quanto le distinzioni tra le varie categorie (ad esempio, le guide e i rendiconti del consumatore, i manuali di valutazione e di acquisto) sembrano meno utili di quanto originariamente supposto e le pubblicazioni elettroniche delle miscelanee commerciali univano spesso diverse di queste categorie. È stato ripristinato immediatamente l'uso delle suddivisioni di —029 per consentire il trattamento geografico, ad esempio, guide del consumatore in Austria —029436.

In tutta la nuova edizione ci sono molti numeri nuovi per esprimere un'ampia varietà di argomenti. Possiamo citare 302.231 Supporti digitali, 381.177 Aste online, 394.2612 Kwanzaa, 523.24 Sistemi extra-solari, 617.057 Chirurgia endoscopica, 621.38807 Televisione digitale, 641.8236 Peperoncino rosso, 651.792 le Intranet e 658.3123 Telecommu-

tazione. La DDC 22 presenta anche un nuovo indice per la fotografia digitale in 775 e un nuovo indice più le suddivisioni per l'arte con l'uso del calcolatore in 776.

## Modifiche strutturali

Due modifiche strutturali nella DDC 22, la rimozione della Tavola 7 e la semplificazione del Manuale, sono state motivate dal desiderio di promuovere l'efficienza del classificatore. Sono state aggiornate anche le intestazioni delle classi principali, delle suddivisioni e di sezioni scelte, in modo tale da rendere la DDC più comprensibile quando viene usata per una consultazione che va al di là della ricerca della notazione.

### Tavola 7

Nella DDC 22 è stata eliminata la Tavola 7 (Gruppi di persone), sostituita con l'uso diretto della notazione già disponibile nelle tavole e nella notazione 08 della Tavola 1. La Tavola 7 fu introdotta nella DDC 18 (Dewey 1971); purtroppo, però, spesso non procedeva in parallelo con gli sviluppi per simili argomenti nella notazione 081–087 della Tavola 1 (introdotta per la prima volta nella DDC [Dewey 1989]) o in altri punti delle tavole. Abbiamo pensato che gli utenti si trovassero meglio facendo un uso diretto della notazione derivante da 001–999 e della notazione 08 della Tavola 1. Ad esempio, la seguente voce descrive l'uso della notazione da 001–999 in sostituzione dell'uso della notazione dalla Tavola 7:

174.9 [Etica di] Altre professioni e occupazioni

Aggiungere al numero di base 174.9 la notazione 001–999, per esempio, bioetica 174.957; ad ogni modo, per l'etica della pubblica amministrazione e degli uffici pubblici, vedi 172.2.

La notazione 001–999 sostituisce la notazione 09–99 della Tavola 7 con il risultato che molti numeri sono stati riutilizzati con significati nuovi.

## Manuale

Il miglioramento del Manuale è stato uno degli obiettivi principali dello sviluppo della DDC 22. Ogni voce del Manuale è stata rivista con l'intento di migliorare l'efficienza del classificatore. Sono state trasferite dal Manuale le informazioni facilmente accolte nelle note delle tavole e delle tavole ausiliarie, e sono state eliminate le informazioni ridondanti già presenti nelle tavole e nelle tavole ausiliarie. Le politiche di applicazione della Library of Congress Decimal Classification Division precedentemente descritte nel Manuale sono state convertite in prassi standard della DDC. Le istruzioni di base sull'uso della Classificazione decimale Dewey sono state spostate nell'Introduzione e nelle informazioni di base di *Dewey decimal classification: principles and application* (Chan e Mitchell 2003). Le altre

voci del Manuale sono state rese in uno stile più coerente per consentire una comprensione rapida e un uso efficiente. Il Manuale si trova in un punto nuovo della DDC 22, nel volume primo, immediatamente prima delle tavole. Il volume quattro è ora dedicato esclusivamente all'Indice.

## Intestazioni

Una delle tendenze principali nell'uso della DDC sin dalla pubblicazione dell'ultima edizione a stampa sette anni fa è l'uso del sistema al di là della notazione stessa in una quantità di applicazioni. In concomitanza con l'avvento di WebDewey si è intrapreso un programma per l'aggiornamento delle intestazioni associato con i due principali livelli della Dewey. L'obiettivo era quello di rendere le intestazioni più comprensibili agli utenti finali e più rappresentative dei contenuti di ciascuna classe quando queste venivano mostrate al di fuori dell'apparato generale delle tavole della DDC e dei termini dell'indice. Il progetto è stato esteso alle intestazioni delle sezioni che appaiono nelle Sintesi della DDC all'inizio del volume due nella DDC 22 e sul sito web della Dewey, <[www.oclc.org/dewey](http://www.oclc.org/dewey)>. Sono state aggiornate anche alcune delle intestazioni associate con le classi corrispondenti nella CDD 22. Tra gli esempi (oltre alle modifiche cui si è precedentemente accennato nella 000, 341, 610 e nella Tavola 5) ricordiamo 613 Salute e sicurezza personale (precedentemente "Promozione della salute") e 640 Gestione della casa e della famiglia (precedentemente "Economia domestica e vita familiare"). Il miglioramento delle intestazioni rimane un impegno costante da parte del comitato editoriale.

## Influenza degli utenti in tutto il mondo

La Classificazione decimale Dewey viene usata in 200.000 biblioteche di 135 paesi e da 62 bibliografie nazionali. Sono state completate le traduzioni delle edizioni più recenti, e ora sono in corso o in programma le traduzioni in arabo, cinese, francese, tedesco, greco, ebraico, islandese, italiano, coreano, norvegese, russo, spagnolo e vietnamita. Un gruppo guidato dalla Deutsche Bibliothek ha già iniziato il lavoro sulla prima traduzione della DDC 22. Quella tedesca sarà la prima traduzione della Dewey a comparire contemporaneamente sul web in versione elettronica e in edizione cartacea. La DDC 22 ha tratto beneficio dal costante aiuto dei colleghi delle biblioteche nazionali e dei traduttori. Questi, insieme con l'EPC, contribuiscono con una visione diversa che si riflette poi nei miglioramenti della terminologia in tutta la DDC 22 e negli sviluppi, particolarmente per quanto riguarda le aree geografiche, il diritto, i partiti politici, la lingua, la letteratura e i periodi storici. Durante la preparazione della DDC 22 abbiamo commissionato un'indagine sugli utenti Dewey. Anche i nostri utenti hanno avuto un ruolo chiave nella revisione delle bozze di diversi importanti aggiornamenti e hanno partecipato alla sperimentazione di nuovi sviluppi. Alcuni comitati designati dal Subject Analysis Committee dell'Améri-

can Library Association (ALA) hanno rivisto le seguenti tavole: 004–006 Elaborazione dei dati Informatica; 300–307 Scienze sociali, sociologia e antropologia; 340 Diritto e 510 Matematica. Il Chartered Institute of Library and Information Professionals (CILIP) ha designato un comitato di revisione per la 510 Matematica. Anche noi abbiamo sollecitato i nostri revisori e sperimentatori tramite il nostro sito web e abbiamo ricevuto commenti da esperti della materia e da bibliotecari dall'Australia, da Hong Kong, dall'Italia, dal Regno Unito e dagli Stati Uniti.

### I servizi WebDewey

Il nostro modo di vedere l'edizione cartacea sta evolvendo: da obiettivo finale a foto istantanea della DDC ad un certo punto nel tempo. Poiché lavoriamo in un'ottica di continua revisione, alcune modifiche che appaiono per la prima volta a stampa nella DDC 22 sono in realtà già comparse in aggiornamenti provvisori che sono usciti fin dalla pubblicazione della DDC 21. Usiamo le versioni elettroniche e le spedizioni supplementari via web come veicoli principali per rendere disponibili gli aggiornamenti ai nostri utenti. Dal 1996 al 2001 Dewey per Windows (1996-2000) è uscito ogni anno. Dal 2000 WebDewey (2000- ) è stata la fonte principale per gli aggiornamenti, oltre a uscire ogni tre mesi una versione completamente aggiornata. Sul sito web della Dewey ([www.oclc.org/dewey](http://www.oclc.org/dewey)) facciamo uscire su base mensile una scelta di indici nuovi e modifiche alla DDC e ogni quindici giorni schemi relativi a una selezione di nuovi indici di LCSH e della Dewey. Tutti questi aggiornamenti sono stati incorporati nella DDC 22. WebDewey presenta tutti i contenuti della edizione a stampa della DDC 22, oltre a numeri costruiti addizionali e termini di indice che compaiono solo nella versione elettronica. Il database include inoltre uno schema di terminologia di LCSH (e dei link ai corrispondenti record d'autorità di LCSH) e un gruppo più ristretto di schemi di MeSH. Le intestazioni riviste cui si è accennato in precedenza compaiono sui due livelli principali della visualizzazione gerarchica che accompagna ogni indice.

Seguiteremo ad aggiornare il sistema, a fornire numeri costruiti addizionali e termini di indice, e ad associare nuovi termini con indici DDC in ogni versione trimestrale rilasciata su WebDewey. Tutte queste aggiunte, oltre all'interfaccia utente intuitiva, consentono un uso efficiente ed efficace della versione più aggiornata della DDC.

### Il futuro

Concludo con una serie di suggerimenti pratici su come i bibliotecari di tutto il mondo possono continuare a forgiare il futuro della DDC. Ogni bibliotecario può contribuire a definire il futuro della Dewey in modo fondamentale, assegnando numeri standard e condividendo quei numeri per mezzo di servizi bibliografici quali WorldCat. Ogni volta che un bibliotecario sintetizza un numero costruito usando l'attuale edizione della DDC, i colleghi possono

riutilizzarlo per opere sullo stesso argomento. Assegnare numeri standard garantisce l'interoperabilità tra i numeri, a prescindere dalla lingua della catalogazione o dall'opera che si sta catalogando.

Con i nostri traduttori stiamo esplorando qual è il modo migliore per catturare e ridistribuire i numeri costruiti e i relativi termini di indice che sono inclusi nelle traduzioni. Ad esempio, 808.04 è la classe della DDC per la retorica nelle lingue specifiche. WebDewey contiene diversi numeri costruiti e termini di indice per argomenti riguardanti la retorica in inglese in 808.42 e relative suddivisioni. In WebDewey ci sono anche le intestazioni per la lingua tedesca – retorica (808.0431), la lingua francese – retorica (808.0441), la lingua spagnola – retorica (808.0461) e la lingua cinese – retorica (808.0451). Nella traduzione norvegese della DDC pubblicata nel 2002 (Dewey 2002) c'è un'intestazione per Norsk språk – Litterær komposisjon (808.043982). Sarebbe utile poter aggiungere al database della DDC il numero costruito con il suo termine di indice norvegese e distribuirlo immediatamente per le altre traduzioni. Il numero sarebbe così disponibile come candidato all'inclusione in ogni edizione (compresa l'edizione standard in lingua inglese) e si potrebbe assegnare un nuovo termine di indice che fosse adeguato nella struttura dell'indice di quella edizione (per esempio "Lingua norvegese – retorica" nell'edizione standard in lingua inglese).

Abbiamo bisogno di modi flessibili di mostrare la DDC per soddisfare una serie di applicazioni dentro e fuori la biblioteca e al tempo stesso conservare la fondamentale intercambiabilità di significato che il sistema offre. In un certo senso, la versione abbreviata e le traduzioni della DDC sono delle rappresentazioni alternative della Dewey intesa in senso tradizionale, vanno cioè incontro a esigenze speciali quali la dimensione della collezione (edizione abbreviata) oppure la lingua degli utenti (traduzioni) (Mitchell 2001, 222). In entrambi i casi, comunque, la rappresentazione all'utente finale si basa principalmente sulla notazione stessa. Una varietà di organizzazioni e di progetti di ricerca hanno richiesto la licenza per la DDC a OCLC per sviluppare rappresentazioni alternative che soddisfino esigenze di navigazione e di ricerca che vanno al di là di una rappresentazione delle notazioni intesa in senso stretto. Per esempio, Pollitt (1998) sta studiando una versione a faccette della DDC come potenziamento della modalità di ricerca nei cataloghi online. Il progetto Renardus (Koch, Neuroth e Day 2003) ha sperimentato la possibilità di fare schemi di diversi vocabolari nella DDC, con un browser multilingue e un'unica rappresentazione visiva della gerarchia Dewey. Suite101.com (2003) fa uso della DDC per il suo *Best-of-web directory*, una collezione di pagine su uno svariato numero di argomenti. Suite 101.com mostra le dieci classi principali e gli argomenti rappresentativi sotto ogni classe principale sulla home page di *Best-of-web directory*. Si può premere all'interno di ogni classe principale per avere una visualizzazione completa dei numeri e delle intestazioni per i tre livelli principali della DDC con le pagine degli argomenti associate a ogni classe (le pagine stesse degli argomenti sono classificate con numeri

multipli della DDC al livello adeguato di specificità per facilitare l'inclusione sotto diverse gerarchie). Il progetto HILT (Nicholson 2002) sta sperimentando l'uso della DDC come struttura di base per un thesaurus ad alto livello. Vizine-Goetz (2003) descrive altre ricerche in corso su nuovi usi e presentazioni della DDC.

In un mondo in cui l'informazione corre liberamente in tutti i formati attraverso barriere nazionali e linguistiche è importante avere un sistema standard di organizzazione della conoscenza che possa rappresentare i concetti in una foggia indipendente dalla lingua. Dewey, con i suoi utenti in tutto il mondo, le sue notazioni piene di significato, le sue categorie ben definite, le sue gerarchie ben sviluppate e la sua ricca rete di relazioni, rappresenta questo tipo di sistema. La DDC 22 ha tratto grande beneficio dalla volontà degli utenti di proporre nuovi argomenti e nuovi sviluppi, e di offrire nuovi punti di vista per una valutazione. Queste proposte sono pervenute da bibliotecari, membri di comitati di revisione e di sperimentazione, team di traduttori, colleghi di biblioteche nazionali e dall'EPC. La capacità della DDC di raccogliere le sfide dell'organizzazione della conoscenza attualmente in corso dipende dal continuo aggiornamento e sviluppo del sistema da parte del comitato editoriale in collaborazione con la comunità mondiale degli utenti Dewey.

(Traduzione di Grazia Di Bartolomeo)

## Riferimenti bibliografici

- J. BEALL, *Approaches to expansions: case studies from the German and Vietnamese translations*, contributo presentato al workshop "Dewey decimal classification: edition 22 in the global context", World Library and Information Congress, 69th IFLA General Conference and Council, Berlin, 2003, <<http://www.ifla.org/IV/ifla69/papers/123e-Beall.pdf>>. Ultima consultazione: 20 maggio 2004.
- LOIS MAI CHAN – JOAN S. MITCHELL, *Dewey decimal classification: principles and application*, 3rd ed., Dublin, Ohio, OCLC, 2003.
- DDC Dewey decimal classification. 301–307 Sociology expanded version based on Edition 19, prepared by J. P. Comaromi and M.J. Warren, Albany, N.Y., Forest Press, 1982.
- MELVIL DEWEY, *Dewey decimal classification and relative index. Ed. 22*, edited by J. S. Mitchell, J. Beall, G. Martin, W.E. Matthews, Jr., & G.R. New, Dublin, Ohio, OCLC, 2003. 4 v.
- Id., *Deweys desimalklassifikasjon. 5th ed.*, edited by I. Kubosch, Oslo, Nasjonalbiblioteket, 2002. 2 v.
- Id., *Dewey decimal classification and relative index. Ed. 21*, edited by J. S. Mitchell, J. Beall, W.E. Matthews, Jr., & G.R. New, Albany, N.Y., OCLC Forest Press, 1996. 4 v.
- Id., *Dewey decimal classification and relative index. Ed. 20*, edited by J. P. Comaromi, J. Beall, W.E. Matthews, Jr., & G.R. New, Albany, N.Y., OCLC Forest Press, 1989. 4 v.
- Id., *Dewey decimal classification and relative index. Ed. 18*, Albany, N.Y., Forest Press, 1971. 3 v.
- Dewey for Windows*, Dublin, Ohio, OCLC, 1996-2000.
- M. HEINER-FREILING, *DDC German*, contributo presentato al workshop "Dewey decimal classification: edition 22 in the global context", cit., <[http://www.ifla.org/IV/ifla69/papers/137e\\_trans-Heiner-Freiling.pdf](http://www.ifla.org/IV/ifla69/papers/137e_trans-Heiner-Freiling.pdf)>. Ultima consultazione: 20 maggio 2004.
- U. KNUITSEN, *Working in a distributed electronic environment: experiences with the Norwegian edition*, contributo presentato al workshop "Dewey decimal classification: edition 22 in the global context", cit., <<http://www.ifla.org/IV/ifla69/papers/122-Knutzen.pdf>>. Ultima consultazione: 20 maggio 2004.
- T. KOCH – H. NEUROTH – M. DAY, *Renardus: cross-browsing European subject gateways via a common classification system (DDC)*, in *Subject retrieval in a networked environment*, proceedings of the IFLA Satellite Meeting held in Dublin, OH, 14-16 August 2001 and sponsored by the IFLA Classification and Indexing Section, the IFLA Information Technology Section and OCLC, edited by I.C. McIlwaine, München, Saur, 2003, p. 25-33, <<http://www.renardus.org>>. Ultima consultazione: 20 maggio 2004.
- JOAN S. MITCHELL, *Relationships in the Dewey decimal classification system*, in *Relationships in the organization of knowledge*, edited by C.A. Bean and R. Green, Dordrecht, Kluwer Academic, 2001, p. 211-226.
- D. NICHOLSON, *Subject-based interoperability: issues from the High Level Thesaurus (HILT) project*, contributo presentato alla "68th IFLA General Conference and Council", Glasgow, 2002, <[www.ifla.org/IV/ifla68/papers/006-122e.pdf](http://www.ifla.org/IV/ifla68/papers/006-122e.pdf)>. Ultima consultazione: 20 maggio 2004.
- A.S. POLLITT, *The application of Dewey decimal classification in a view-based searching OPAC*, in *Structure and relations in knowledge organization: proceedings of the 5th international ISKO conference*, edited by W. Mustafa el-Hadi, J. Maniez and A.S. Pollitt, Würzburg, Ergon Verlag, 1998, p. 176-183.
- Suite101.com. Best-of-web directory*, <<http://www.suite101.com/directory.cfm>>. Ultima consultazione: 20 maggio 2004.
- D. VIZINE-GOETZ, *Research directions for the Dewey decimal classification*, contributo presentato al workshop "Dewey decimal classification: edition 22 in the global context", cit.
- WebDewey*, Dublin, Ohio, OCLC, 2000-.